



Notice d'installation et d'utilisation

Instruction manual
Montage und Bedienanleitung
Installatie- en gebruiksvorschriften
Manual de instalación y de uso
Instruções de instalação e de utilização

Cascade 2



Radiateur sèche-serviettes

Electronic radiator - towel rail
Elektronischer Handtuchtrockner
Elektronische radiator
voor handdocken
Radiador seca toallas
Radiador seco-toalhas

Cascade 2

Radiateur sèche-serviettes

Electronic radiator - towel rail
Elektronischer Handtuchtrockner
Elektronische radiator voor handdoeken
Radiador seca toallas
Radiador seco-toalhas



Nous vous remercions de lire attentivement cette notice de façon à :

- rendre votre installation conforme aux normes,
- optimiser les performances de fonctionnement de votre appareil.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages causés par une mauvaise installation ou par le non respect des instructions se trouvant dans ce document.

600 - 750 et 900 Watts
Soufflerie de 1000 W de série
sur chaque modèle



Coloris
blanc



Vivrélec



CAT.C

Classe II

IP 24

Pour un confort maximal, programmez votre salle de bains avec Pass Program !

Avec le système Pass Program, programmez votre installation de manière automatique en fonction de vos besoins !

- ▶ **Économie et confort** : jusqu'à 25 % d'économie sur votre facture de chauffage
- ▶ **Une programmation très facile**
- ▶ **3 plages de programmation** pour s'adapter aux rythmes de vie

Insérez directement
la carte, à l'arrière
du boîtier de commande,
dans l'interface de
programmation .
(Carte en option)



Sommaire

F

Installation

- 1/ Préparer l'installation du radiateur sèche-serviettes3
- 2/ Raccorder le radiateur sèche-serviettes4
- 3/ Fixer le radiateur sèche-serviettes5
- 4/ Verrouiller le radiateur sèche-serviettes6
- 5/ Monter et démonter les patères6

Fonctionnement7

Utilisation

- 1/ Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort8
- 2/ Elever la température de votre pièce : utilisation du mode Turbo8

Conseils

- 1/ Conseils d'utilisation9
- 2/ Mise en garde10
- 3/ Entretien11
- 4/ En cas de problème12/13

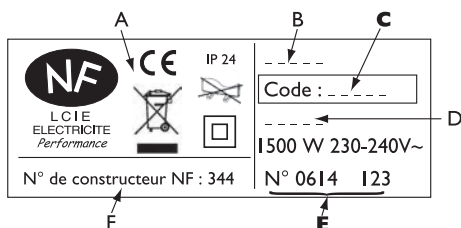
Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. Le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.

**Conservez la notice, même après l'installation
du radiateur sèche-serviettes.**

Les références du radiateur sèche-serviettes

Elles sont situées sur le côté droit du radiateur sèche-serviettes.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir.



A Normes, labels de qualité

B Nom commercial

C Code commercial

D Référence de fabrication

E N° de série

F N° de constructeur



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

GB

<i>Installing the device</i>	14
<i>Using the device</i>	18
<i>Recommendations on use</i>	20
<i>In case of problem</i>	20
<i>Maintenance</i>	21
<i>Warning</i>	21
<i>Warranty conditions</i>	22

D

<i>Geräteinstallation</i>	23
<i>Gerätebedienung</i>	26
<i>Bedienungshinweise</i>	28
<i>Sicherheitshinweise</i>	28
<i>Im problemfall</i>	29
<i>Wartung</i>	30
<i>Garantiebedingungen</i>	31

NL

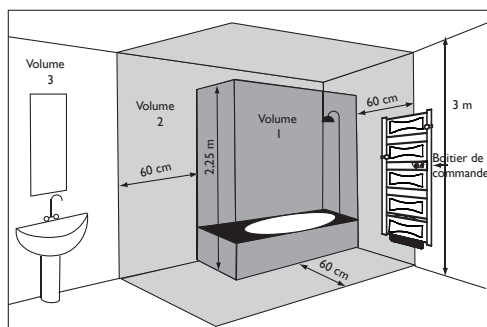
<i>Installatie van het apparaat</i>	32
<i>Gebruik van het apparaat</i>	35
<i>Waarschuwing</i>	37
<i>Onderhoud</i>	37
<i>Tips voor gebruik</i>	38
<i>Problemen oplossen</i>	38
<i>Garantievoorwaarden</i>	39

I/Préparer l'installation du radiateur sèche-serviettes

Règles d'installation

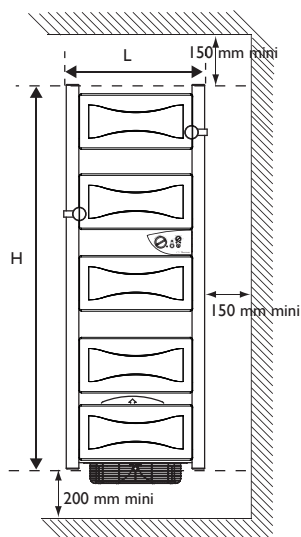
- Ce radiateur sèche-serviettes a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
- Le radiateur sèche-serviettes doit être alimenté en 230V Mono 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

Tenir le radiateur sèche-serviettes éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).
Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique à condition que l'interrupteur et autres dispositifs de commandes ne soient pas accessibles depuis la douche ou la baignoire (Norme EN 60 335-2-30). Appareil électrique Classe II
Volume 3	Appareil électrique Classe II

Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.



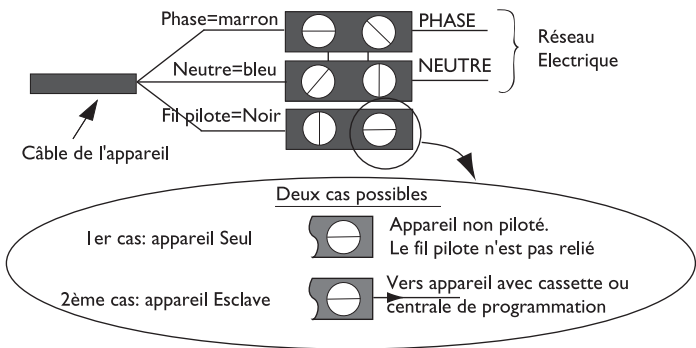
2/Raccorder le radiateur sèche-serviettes

Règles de raccordement

- Le radiateur sèche-serviettes doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- L'alimentation du radiateur sèche-serviettes doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble du radiateur sèche-serviettes par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- **Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bains), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Schéma de raccordement du radiateur sèche-serviettes

Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :



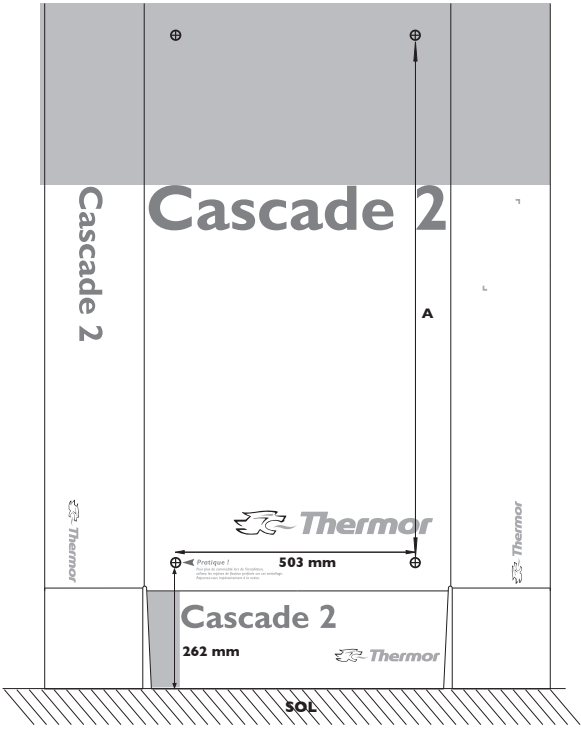
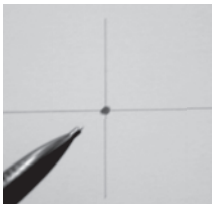
Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, d'un programmateur ou d'un gestionnaire.

Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes en fonction des modes choisis (Confort, Eco, ...) :

Mode	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRÊT DELESTAGE	CONFORT -1 °C	CONFORT -2 °C
Signal à transmettre						
Mesure entre le fil pilote et le neutre	0 Volt	230 Volt	-115 Volts négative	+115 Volts positive	230 Volts pendant 3 s	230 volts pendant 7 s

3/Fixer le radiateur sèche-serviettes au mur

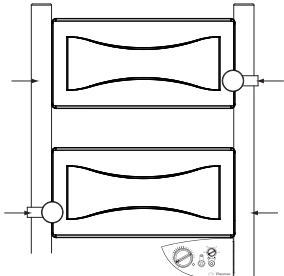
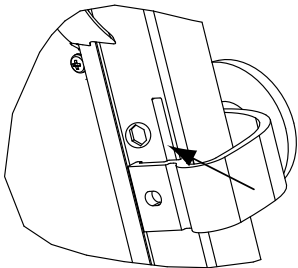
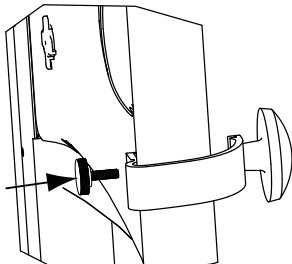
F

1	Prenez le couvercle de l'emballage et dépliez le rabat afin de bien le poser sur le sol.										
2	Repérez et pointez les 4 points du gabarit de perçage dessiné sur la face marquée du couvercle. <table border="1" data-bbox="155 690 377 906"> <thead> <tr> <th>Puissance</th><th>Cote A</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>600 W</td><td>1108 mm</td></tr> <tr> <td>750 W</td><td>1433 mm</td></tr> <tr> <td>900 W</td><td>1758 mm</td></tr> </tbody> </table>	Puissance	Cote A	600 W	1108 mm	750 W	1433 mm	900 W	1758 mm		
Puissance	Cote A										
600 W	1108 mm										
750 W	1433 mm										
900 W	1758 mm										
3	Enlevez le couvercle. Avec un crayon, dessinez une croix de 4 mm de large afin de la visualiser lorsque vous aurez installé les crochets à l'étape 4. Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : placoplâtre).	 	4 Alignez les repères de la croix aux repères du crochet. Positionnez les 4 crochets et vissez. 								

4/Fixer et verrouiller le radiateur sèche-serviettes au mur

5	Accrochez votre radiateur sèche-serviettes. Procédez au verrouillage en approchant le cache-fixation le long du mur (<i>index vers le haut</i>). Le verrouillage permet de supprimer le jeu qui peut apparaître entre le radiateur sèche-serviettes et ses fixations.	
-----------------	---	---

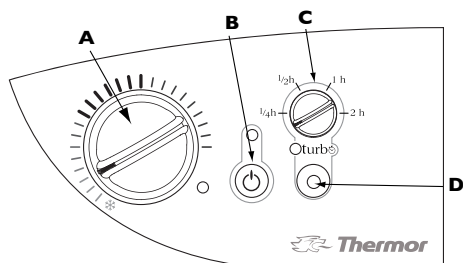
5/ Monter et démonter les 2 patères ?

1	Choisissez vos emplacements parmi les 4 à 6 disponibles selon la puissance de votre radiateur sèche-serviettes.	
2	Enfoncez la patère dans le trou du montant.	
3	Vissez.	

Vous pouvez faire fonctionner votre radiateur sèche-serviettes dans plusieurs modes, quel que soit le type de commande que vous aurez choisi (*commande manuelle ou par programmation*) :

- **Le mode Confort** qui vous permet d'obtenir la bonne température ambiante.
- **Le mode Turbo** qui vous permet d'élever la température de votre salle de bains.

Commande manuelle



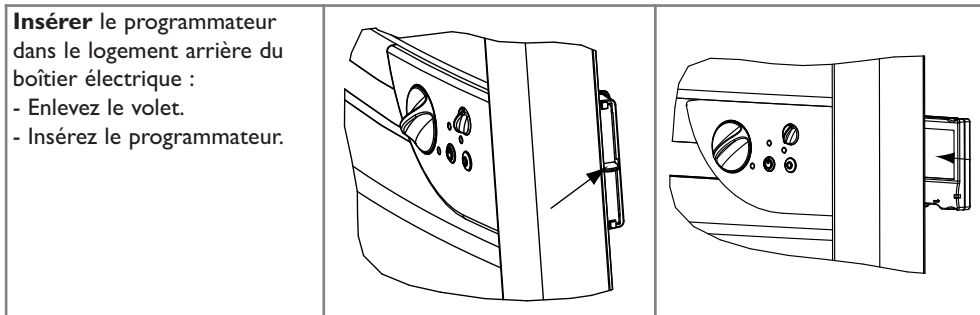
- A** Molette de réglage de la température de confort de la salle de bains
- B** Interrupteur et voyant Marche / Arrêt du chauffage
- C** Molette de réglage de la durée du mode TURBO
- D** Bouton de mise en marche du mode Turbo

Commande par programmation indépendante ou centralisée

La programmation vous permet de réaliser des économies en programmant les abaissements de température quand vous le souhaitez, en fonction de la période d'utilisation de la salle de bains.

Votre radiateur sèche-serviettes peut être programmé de façon indépendante par l'insertion d'un programmeur (*vendu séparément*) dans le logement arrière du boîtier de commande.

Avant d'insérer le programmeur, préparez la programmation avec la notice fournie.

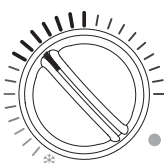


Votre radiateur sèche-serviettes peut également être programmé de façon centralisée par le biais du fil pilote. Préparez votre programmation avec la notice fournie.

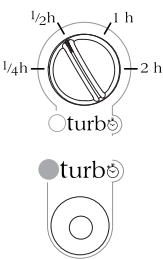
Utilisation

I/ Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort

Ce mode vous permet d'avoir une bonne température ambiante dans la pièce.

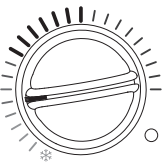
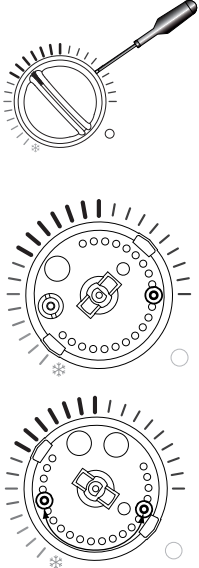
CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR		CE QUI VA SE PASSER
Mettre en marche le chauffage.		J'appuie sur l'interrupteur B .	Le voyant de l'interrupteur B s'allume.
Trouver la bonne température.		Je tourne la molette de température A sur . Le voyant de chauffe s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée. J'attends quelques heures pour que celle-ci se stabilise. Si la température de la pièce me convient, le réglage est terminé. Si la température ne me convient pas, j'ajuste la molette en procédant progressivement en m'aidant des crans (un cran à la fois).	Le voyant de chauffe s'allume.  J'ai trouvé la température qui me procure une sensation de bien-être.

2/ Elever la température de votre pièce : utilisation du mode Turbo

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR		CE QUI VA SE PASSER
Elever la température de ma salle de bains		Je règle la durée du mode Turbo en tournant la molette C sur le temps choisi. J'appuie sur le bouton Turbo D pour déclencher le Turbo. <i>A la fin de la durée choisie, le Turbo s'éteint et le radiateur sèche-serviettes continue à chauffer en mode Confort.</i>	Le voyant D de mise en marche du Turbo s'allume. Mon radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant la durée choisie. Si j'ai un modèle ventilé, celui-ci se déclenche.

I/ Conseils d'utilisation

- Il est inutile de mettre le radiateur sèche-serviettes au maximum, la température de la salle de bains ne montera pas plus vite.
- Pour un chauffage optimal, les serviettes doivent être disposées sur les caissons et les peignoirs sur les patères fournies.

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE		CE QUI VA SE PASSER
Aérer la pièce		J'appuie sur l'interrupteur B pour arrêter le chauffage (<i>mise en veille du radiateur sèche-serviettes</i>).	L'interrupteur B s'éteint. Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe plus.
M'absenter pendant une durée comprise entre 2 et 24 heures		Je tourne la molette de température A sur les repères  .	La température sera abaissée. Si elle ne l'est pas suffisamment, ajustez la molette en vous aidant des crans (<i>un cran à la fois</i>).
Partir plus de 24 heures ou durant l'été ou l'hiver.		Je tourne la molette de température A sur  .	Mon radiateur sèche-serviettes maintiendra une température d'environ 7°C correspondant à une température Hors Gel.
Verrouiller les réglages du radiateur sèche-serviettes		Je mets la molette de température A sur la position souhaitée. Je dégage à l'aide d'un tournevis plat de petite taille le bouchon de la molette. <u>Pour bloquer la molette :</u> Je détache un pion de son support à l'aide d'un outil coupant. Je le positionne dans l'alignement comme indiqué sur le schéma ci-contre. <u>Pour limiter la plage d'utilisation :</u> Je détache les deux pions et les positionne à chaque extrémité de la plage d'utilisation souhaitée. Je remets le bouchon de la molette.	La position de la molette est bloquée. L'utilisation de la molette est limitée.

2/Mise en garde

- Les enfants ne doivent pas escalader le radiateur sèche-serviettes.
- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur le radiateur sèche-serviettes et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant le radiateur sèche-serviettes.
- Ce radiateur sèche-serviettes n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (*y compris les enfants*) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du radiateur sèche-serviettes.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer ce radiateur sèche-serviettes de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou de papier dans le radiateur sèche-serviettes.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication du radiateur sèche-serviettes.
- Le boîtier peut être chaud, même à l'arrêt du chauffage du radiateur sèche-serviettes.

3/Entretien

Pour conserver les performances du radiateur sèche-serviettes, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage (avec un chiffon doux ou la brosse d'un aspirateur).

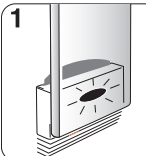
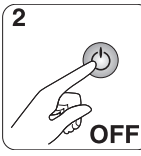
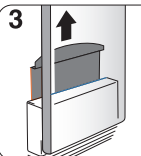
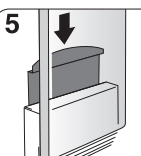
Eteignez préalablement votre chauffage en appuyant sur l'interrupteur **B** et laissez-le refroidir.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

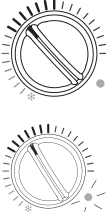
Pour les versions ventilo :

- Nettoyez avec un aspirateur les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Le ventilateur est équipé d'un filtre anti-poussière qui, lorsqu'il est saturé, peut provoquer son arrêt (voyant rouge allumé sous le radiateur sèche-serviettes).

Pour une meilleure utilisation, nettoyez votre filtre régulièrement en suivant les instructions qui figurent sur le filtre du ventilo :

	Voyant rouge		Eteignez le radiateur sèche-serviettes		Tirez le filtre situé à l'arrière du radiateur sèche-serviettes
	Nettoyez le filtre		Remettez le filtre en place		Attendez 10 minutes avant la remise en marche du radiateur sèche-serviettes
	Allumez le radiateur sèche-serviettes				

4/ En cas de problème

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas.	 - Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation du radiateur sèche-serviettes. - Vérifiez la température ambiante de la pièce : si elle est trop élevée, le voyant de chauffe ne s'allume pas: le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas. - Eteignez, puis rallumez votre chauffage à l'aide de l'interrupteur B : • Si le voyant de chauffe clignote en permanence (<i>clignotement lent toutes les secondes</i>): la sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant pour procéder à son remplacement.
Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas assez la salle de bains.	 - Augmentez la température en tournant la molette A. - Si le voyant de chauffe clignote en permanence (<i>clignotement lent toutes les secondes</i>), la sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant pour procéder à son remplacement. - Si la température est réglée au maximum (28°C), faites les vérifications suivantes : • Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. • Assurez-vous que votre radiateur sèche-serviettes ne chauffe que la pièce (<i>porte fermée</i>). • Faites vérifier la tension d'alimentation du radiateur sèche-serviettes. • Vérifiez si la puissance de votre radiateur sèche-serviettes est adaptée à la taille de votre pièce (<i>nous vous préconisons 100W / m³</i>).
Le radiateur sèche-serviettes chauffe tout le temps.	- Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas situé dans un courant d'air (<i>porte ouverte à proximité</i>) ou que le réglage de température n'a pas été modifié. - Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué,...</i>), coupez l'alimentation du radiateur sèche-serviettes (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. - Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
Le radiateur sèche-serviettes est très chaud en surface	Il est normal que le radiateur sèche-serviettes soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre radiateur sèche-serviettes est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (<i>nous vous préconisons 100W / m²</i>) et que le radiateur sèche-serviettes n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le ventilateur s'arrête prématurément.	- Vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées. Procédez à leur nettoyage si c'était le cas (<i>reportez-vous au paragraphe Entretien</i>). - Vérifiez que la température de la pièce n'a pas atteint un niveau trop élevé. Dans ce cas, l'arrêt du ventilateur est normal. Attendez simplement que la température ambiante diminue avant de réutiliser le mode Turbo. - Si votre habitation est située à plus de 1000 m d'altitude, l'air étant moins dense, il peut provoquer une élévation plus rapide de la température de la pièce. Ce problème risque donc de se reproduire (<i>sans gravité sur la durée de vie des composants de l'appareil</i>). Dans tous les cas, pour redémarrer le radiateur sèche-serviettes, suivez la procédure suivante: • Arrêtez le chauffage (<i>interrupteur B</i>). • Attendez au moins 10 minutes. • Remettez le chauffage en Marche (<i>interrupteur B</i>).
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour du radiateur sèche-serviettes.	Les salissures sont uniquement liées à la qualité de l'air ambiant (<i>bougie, fumée de cigarette, mauvaise ventilation, ...</i>)

Pour les appareils en programmation :	
Le radiateur sèche-serviettes ne suit pas les ordres de programmation.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (<i>voir la notice d'utilisation</i>) ou que le programmeur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (<i>vérifiez l'état des piles</i>).
Le voyant de chauffe s'allume lorsque le radiateur sèche-serviettes est en mode ECO.	Ce fonctionnement est normal. Le radiateur sèche-serviettes peut chauffer de manière à maintenir une température de -3,5°C par rapport à la température CONFORT.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez le service après-vente du fabricant, munissez-vous des références du radiateur sèche-serviettes : code commercial et numéro de série (voir page 1).

Mesurez la température de la pièce et informez-vous du système de programmation éventuel.

The device you have just purchased was submitted to many tests and checks ensuring its quality. We thank you for your choice and trust. We hope you will be fully satisfied.

A few recommendations:

Read the instructions before installing the device.

Power the device off before intervening on it, and check the power supply voltage.

Store the instructions, even after installing the device.

Characteristics of the device:(shown on the machine's information label)

Cat C : Complies with EU standards for this category.

IP24 : Protected against water projections.

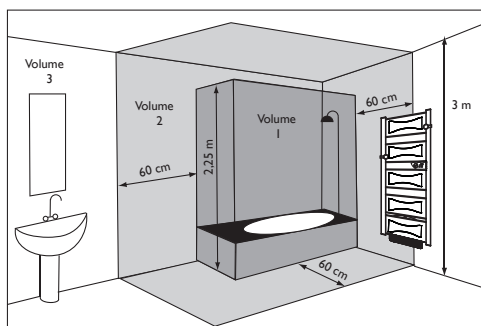
Classe II  : Dual insulation.



INSTALLING THE DEVICE

I) Location of the device

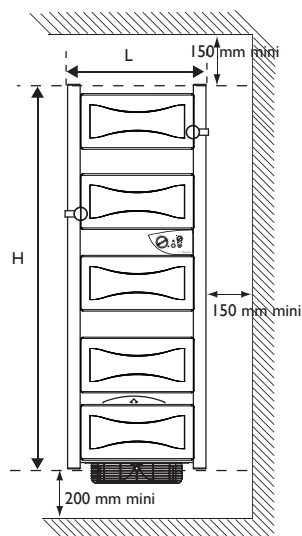
- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please call your distributor.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- Locate the heater within minimum distances from obstacles.



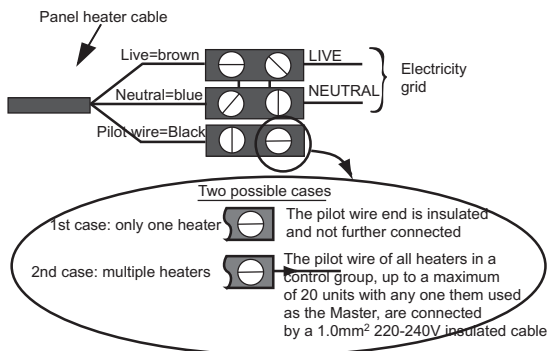
Do not install the device :

- In a draft likely to affect its control (**under centralised mechanical ventilation, etc...**).
- Under a fixed mains outlet.
- Inside zones 0 and I in bathrooms.

The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower, except in the UK where IEE Regulations 701.512.2 and 701.512.3 apply. These allow the use of IP24 rated products and their integral controls in Zone 2 and outside zones.



2) Connecting the device



- The device must be supplied with 230V, 50Hz.
- Mains connection must be ensured using the 3-wire cable factory fitted to the heater, through a connecting box. In damp premises, such as bathrooms and kitchens, install the connecting box at least 25cm from the ground..
- The installation must comply with local national regulation. If in doubt, ask the national Atlantic distributor.
- Ground connection is forbidden.

Do not connect the pilot wire (black) to ground.

- If power cable is damaged or too short, to avoid any danger it must be replaced by a qualified electrician using special tools.
- If a heater pilots or is piloted by a 30mA differential (e.g. *bathroom*), the pilot wire supply must be protected on this differential.

GB

3) Programming

The device can be controlled remotely if its pilot wire is connected to a device fitted with a programmer, a programming unit or an energy management unit.

Chart indicating the orders the device can receive over its pilot wire

(to be measured between the pilot wire and the neutral).

Orders received	Current absent	Full wave 230V	Negative half wave -115V	Positive half wave +115V
Ref/neutral oscilloscope	—			
Mode achieved	COMFORT	ECO	STANDBY	STOP HEATING LOAD SHEDDING

With a separate programmer:

The device can also be programmed independently by inserting a programmer in the housing at the rear of the control box. This programmer will create the ECO and COMFORT modes just as you have defined them for your device.

4) How to install the device

1

Unfasten the carton's flaps and place it against the wall with the lower flap folded back and resting flat on the floor.

2

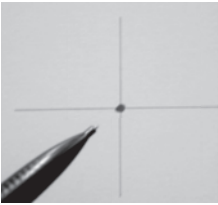
Prick out the four drill holes through the packaging (without drilling)

Power	Measurement A
600 W	1108 mm
750 W	1433 mm
900 W	1758 mm

3

Remove the packaging. Carefully mark the drilling points with a pencil (draw a cross, 4cm wide). Drill the four holes.

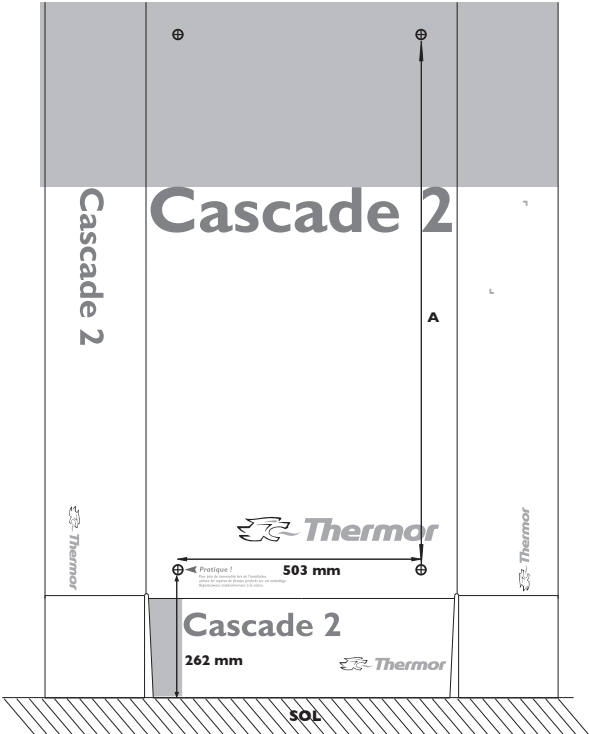
The pins supplied with the device are of the standard type. In case of a particular stand, use appropriate pins.



4

Position the four hooks and screw them tight. Attach the device and lock it in place.



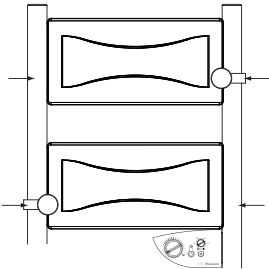
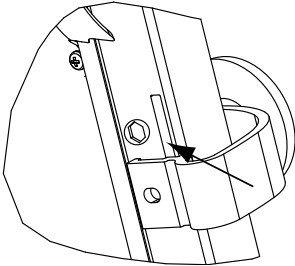
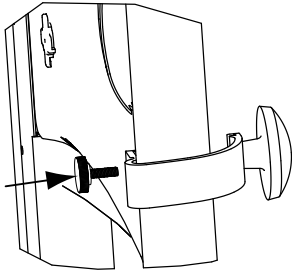


16

4) How to install the device

5	Attach the device and lock it in place.	
---	---	---

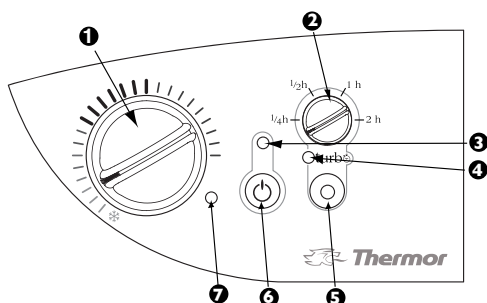
5) How to fit the 2 pegs ?

1	Select the locations from the 4 to 6 available, depending on your machine's output.	
2	Push the peg into the hole in the channel.	
3	Screw tight.	

GB

USING THE DEVICE

1) Description of the control panel



- ❶ Temperature setting knob with Hors Gel position and ability to restrict the range.
- ❷ Time adjustment knob TURBO
1/4h, 1/2h, 1h, 2h.
- ❸ Power On indicator
- ❹ TURBO indicator
- ❺ TURBO control
- ❻ Heating ON/OFF switch
- ❼ Heating indicator

2) Setting the CONFORT temperature

It is the temperature desired when the room is occupied.

- a) Set the switch to ❻ to the ON position, the ❸ indicator lights.
- b) Align the toothed screw ❶ with the marking : the indicator light ❼ illuminates if the temperature is less than desired.

Wait a few hours for the temperature to stabilise.

If the temperature setting does not suit you, adjust it using the adjusting screw ❶. Proceed step-by-step using the notches (*one notch at a time*).

The thermostat's cycle takes several minutes. It is possible that the heating indicator may not react instantaneously, but instead only on the next thermostat cycle.

3) Standby (*Hors Gel*) Mode

It is the mode enabling to maintain a temperature of approximately 7°C in the room in case of prolonged absence from the house.

- a) Leave switch ❻ on the Marche position.
- b) Set the knob ❶ to .

4) Turbo mode

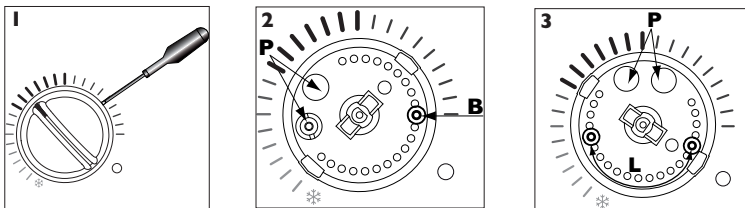
It is the mode enabling to set the device into Forced Operation, ensuring prompt temperature increase in the room over the time defined (*maximum power for conventional models and fan activation point for models with ventilating fan*).

- a) Leave the switch ❻ on the Marche position.
- b) Select the time for the Turbo using the knob ❷.
- c) Press the command ❺, the indicators ❹ and ❼ light.
- d) The TURBO mode can be interrupted manually before the end of the time set. In order to do this, press the command ❺ again.

NB: For piloted devices, only the heating stop and frost setting instructions are prioritised when TURBO mode is activated (*the other instructions are inoperative*).

5) Locking commands

It is possible to lock the knob **1** or restrict its use, preventing untimely handling of the device (*children...*).



1- Locking the knob:

- Set the knob to the position required.
- Using a small-size flat-blade screwdriver, pull the knob's cap (1).
- Detach pin **P** from its stand using a cutting tool.
- Set pin **P** in the alignment of arrow **B** (2).
- Refit the cap.

2- Limitation of the knob's use range:

- Using a small-size flat-blade screwdriver, pull the knob's cap (1).
- Remove the two **P** pins from their stand using a cutting tool.
- Position the two **P** pins at each end of the operating range desired (3).
- Refit the cap.

RECOMMENDATIONS OF USE

- When ventilating the room, switch off the heating by setting the switch **6** to the Arrêt position.
- If you leave for several hours, lower the temperature.

Leaving for: **Less than 24 hours**

:do not touch the controls.

More than 24 hours or during summer :set the temperature knob to ❄.

IN CASE OF PROBLEM

Problem	Check
The device does not heat	- Check that the premise circuit breakers are triggered or that the shedder (<i>if you have one</i>) has not interrupted the device's power supply. - Check the air temperature in the room. - Switch the heating off, then back on (6 switch): • If the 7 indicator blinks 3 times: the measurement probe is damaged. Call your electrician to ensure its replacement. • If the 7 indicator blinks 5 times: power surge in device supply. Power off the device (<i>fuse, circuit breaker...</i>), and call your electrician.
The heating device heats constantly	- Check that the device is not located in a draft or that the temperature setting has not been altered.
The device's surface is very hot	It is normal for the device to be hot when it is operating. The maximum surface temperature is restricted in accordance with the NF Electricité Performance standard. However, if you think that your device is always too hot, check that the output is suitable for the area of your room (<i>we recommend 100W / m²</i>) and that the device is not placed in a draught, which would disrupt its setting.
The device does not follow the programming instructions.	- Ensure that you use the programming unit correctly (<i>refer to the instructions manual</i>), that the programmer is correctly lodged in its housing and that it is operating normally (<i>check the condition of the batteries</i>).
The fan stops prematurely	- Check that the air inlet grills are not blocked. Proceed to clean them if necessary. - Check that the room temperature has not reached too high a level. In this case, fan stoppage is normal. Just wait for the ambient temperature to drop before reusing the Turbo mode. - If you live at an altitude of more than 1000m, because the air is less dense this may cause the item to rise in temperature more quickly. This may therefore become a repetitive problem (<i>without having any major effect on the service life of the machine's components</i>). In all cases, follow the procedure below to restart the machine: • Switch off the heating (switch 6). • Wait at least 10 minutes • Restart the heating (switch 6).

MAINTENANCE

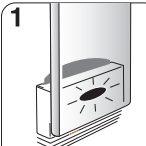
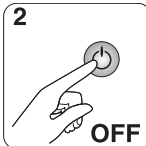
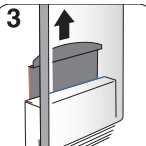
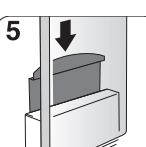
- To maintain the performance of the device, about twice per year, clear the dust.

Do not use abrasive products.

- For models with a fan, use a vacuum cleaner to clear the air inlet and outlet grids, as well as the filter.

The fan is fitted with an antidust filter which, when clogged, can result in its stoppage (*lit on the device*).

For better use, clean your filter regularly, according to the following instructions:

	Red indicator		Power off the heating.		Extract the filter from the back of the machine.
	Clean the filter.		Refit the filter.		Wait 10 minutes before restarting the heating.
	Restart the heating.				

GB

WARNING

- Please ensure that children do not lean on the device or play close to it when it is operating : its surface may be hot enough to cause burns to their skin in some circumstances, particularly because their reflexes may not yet have been acquired or are slower than those of an adult. If there is any risk, fit a protective grill in front of the device.
- This device is not intended for use by persons (*including children*) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.
- Prevent children from climbing on the device.
- In order to avoid a hazard for very young children, this device should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.
- Any intervention on the electrical parts must be performed by skilled staff.
- Do not insert objects or paper in the device.
- Upon first warming, a slight smell may appear, due to the evacuation of compounds used during the device's manufacturing.
- The casing may be hot, even when the device is off.

WARRANTY CONDITIONS

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(To be presented by the user only in the event of a claim)

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.

TYPE OF DEVICE*:
SERIAL NUMBER*:
CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS:
.....
.....

*This information can be found on the information plate situated on the left-hand side of the device.

ATLANTIC INTERNATIONAL

Phone : 00 33 | 46836000

Fax : 00 33 | 46836001

Das Gerät, dass Sie gerade gekauft haben, wurde auf einwandfreie Qualität getestet und kontrolliert. Wir danken Ihnen für diese Wahl und Ihr Vertrauen und hoffen, dass es Ihren Erwartungen entspricht.

Ein paar Tips:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren.

Schalten Sie vor jeder Arbeit am Gerät den Strom ab und überprüfen Sie die Spannung der Stromquelle.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch nach der Geräteinstallation auf.

Gerätekenneerte:

CAT C : Gerät nach Norm EN NF Elektrizität.

IP24 : Gerät mit Spritzwasserschutz.

Klasse II ☐ : Doppelisolation.



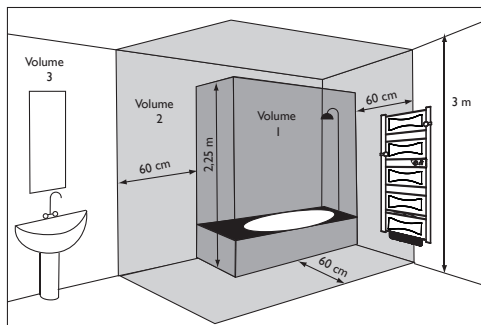
GERÄTEINSTALLATION

I) Wo soll das Gerät installiert werden ?

Dieses Gerät ist für eine Wohnrauminstallation bestimmt. Für jeglichen sonstigen Standort lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.

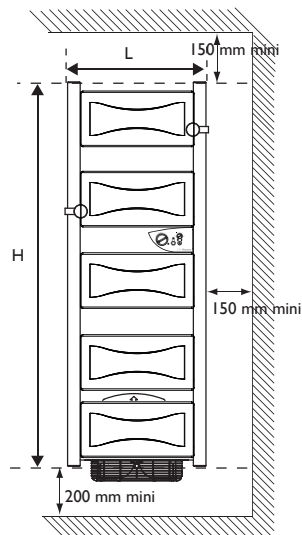
Die Installation muss nach dem neuesten Stand der Technik und den im Installationsland geltenden Normen erfolgen.

Das Gerät ist unter Beachtung der Mindestabstände in bezug auf andere Einrichtungen zu montieren.

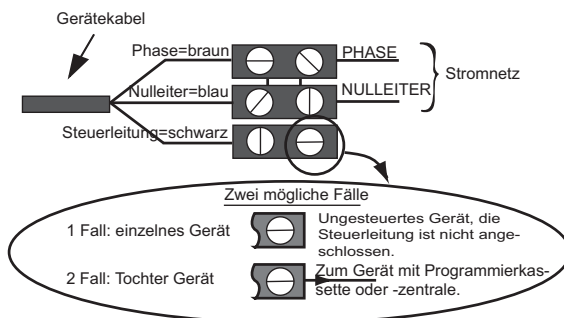


Unzulässige Installationsorte sind:

- Solche mit Durchzug, welcher sich störend auf die Regelung auswirken (bei Ventilation mit zentraler Mechanik, usw.).
- Unter eine festen Steckdose.
- Im Volumen I von Badezimmer.
- Im Volumen 2, wenn die Bedienelemente von einer die Dusche oder Badewanne benutzenden Person bedienbar sind.



2) Geräteanschluss



- Das Gerät muss mit einer Spannung von 230V 50 Hz versorgt werden.
- Der Anschluß an die Stromquelle erfolgt über ein 3-Draht-Kabel mit Hilfe einer Anschlußdose. In feuchten Räumen wie Duschräumen und Küchen muß sich die Anschlußdose mindestens 25 cm vom Boden befinden.
- Die Installation ist mit einer omnipolaren Vorrichtung, die eine mindestens 3 mm große Kontaktöffnungsweite erlaubt, auszurüsten.
- Der Erdungsanschluss ist verboten. **Steuerleitung (schwarz) des Geräts nicht an die Erdung anschließen.**
- Sollte das Netzkabel zu kurz oder beschädigt sein, muss es ausgetauscht werden. Dies erfordert Spezialwerkzeug und muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Wird ein Steuergerät oder gesteuertes Gerät über eine 30mA-Differential geschützt, muss die Stromversorgung des Steuerdrahts auf diesem Differential ebenfalls geschützt werden.

3) Programmierung

Das Gerät kann ferngesteuert werden, wenn sein Steuerdraht an ein Gerät mit Programmkarte, Programmierzentrale oder Energiemanager angeschlossen ist.

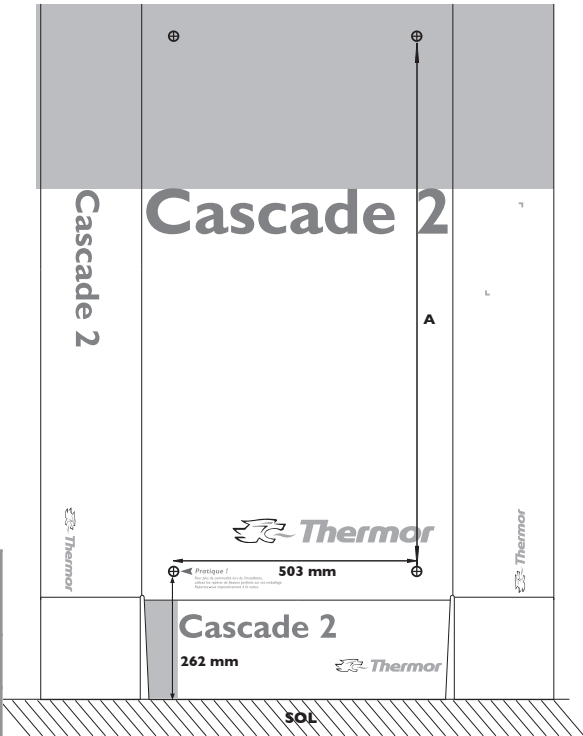
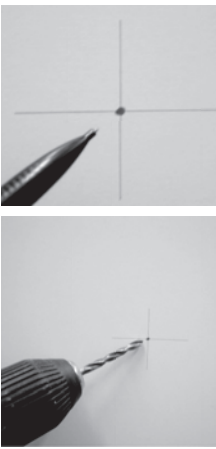
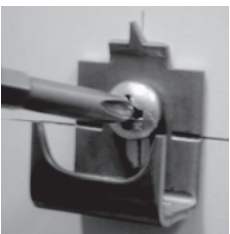
Tabelle der Befehle, die das Gerät auf seinem Steuerdraht empfangen kann.(zwischen dem Steuerdraht und dem Nulleiter messen).

Empfangene Befehle	Stromlos	Komplett-Wechselbetrieb 230V	Negativer Halb-Wechselbetrieb -115V	Positiver Halb-Wechselbetrieb +115V
Oszilloskop Ref./Nulleiter	—			
Erhaltene Betriebsart	KOMFORT	SPAR-BETRIEB	FROST-SCHUTZ	ENTLASTUNG AUS
Heiz-temperatur	KOMFORT-Regelung	Absenkung um 3°C bis 4°C bezogen auf die KOMFORT-Regelung	Frostschutz-Temperatur etwa 7°C	Sofortiges Ausschalten der Heizung. Kann auch zur Entlastung dienen

Per unabhängigen Programmierer:

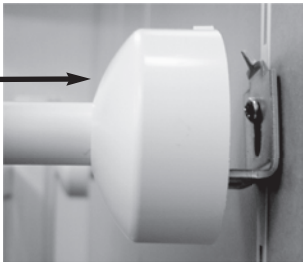
Das Gerät kann auch unabhängig durch Hinzufügen eines Programmierers in der Aufnahme auf der Rückseite des Steuergehäuses programmiert werden. Dieser Programmierer erzeugt die Betriebsarten ÖKO und KOMFORT, wie Sie sie für Ihr Gerät festgelegt haben.

4) Wie soll das Gerät installiert werden ?

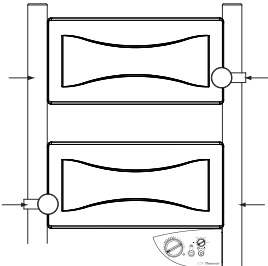
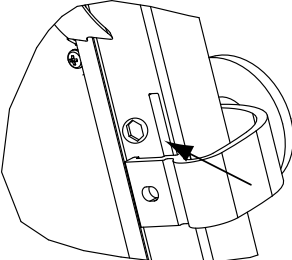
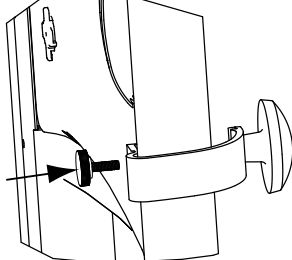
1	Öffnen Sie die Klappen des Kartons und legen Sie den Karton gegen die Wand, wobei die untere aufgefaltete Klappe auf dem Boden aufliegt.											
2	Zeichnen Sie (ohne zu bohren) durch die Verpackung die 4 Bohrungen an, die anzulegen sind, und nehmen Sie den Karton wieder von der Wand.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Leistungen</th><th>Maß(A) Befestigungspratzen</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>600 W</td><td>1108 mm</td></tr> <tr> <td>750 W</td><td>1433 mm</td></tr> <tr> <td>900 W</td><td>1758 mm</td></tr> </tbody> </table>			Leistungen	Maß(A) Befestigungspratzen	600 W	1108 mm	750 W	1433 mm	900 W	1758 mm
Leistungen	Maß(A) Befestigungspratzen											
600 W	1108 mm											
750 W	1433 mm											
900 W	1758 mm											
3	Kennzeichnen Sie die Bohrstellen gründlich mit einem Bleistift (zeichnen Sie dafür ein Kreuz zu 5 cm Breite). Bohren Sie die 4 Löcher. Die mitgelieferten Dübel sind Standarddübel. Bei Spezialhaltern, müssen andere geeignete Dübel verwendet werden.											
4	Positionieren Sie die 4 Haken und schrauben Sie sie fest.											

D

4) Wie soll das Gerät installiert werden ?

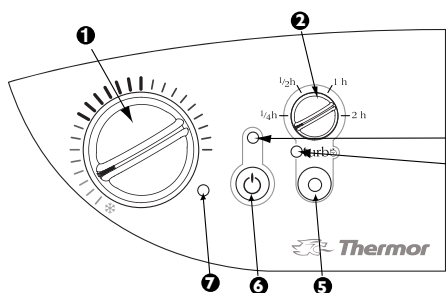
5 Hängen Sie das Gerät auf und verriegeln Sie es.	
--	---

5) Wie befestigt man die 2 Wandhaken?

1 Wählen Sie aus den je nach der Leistung Ihres Geräts 4 bis 6 verfügbaren Plätzen aus.	
2 Den Haken in die Öffnung der Strebe eindrücken.	
3 Festschrauben.	

GERÄTEBEDIENUNG

1) Beschreibung des Bedienfelds



- ① Rändelknopf zur Temperaturregelung mit Stellung Frostschutz und Bereichsbegrenzung.
- ② Stellknopf zur Einstellung der TURBO-Dauer.
- ③ Bereitschaftsanzeige
- ④ TURBO-Anzeigelampe
- ⑤ TURBO-Betriebsschalter
- ⑥ Ein/Aus-Schalter der Heizung
- ⑦ Heizanzeige

2) Einstellung der KOMFORT-Temperatur

Diese Einstellung sorgt für die gewünschte Behaglichkeit im Raum.

- a) Schalter ⑥ in Stellung Ein bringen: die Anzeigelampe ③ leuchtet auf.
- b) Das Rändelrad ① mit der Kennzeichnung ausrichten, der Leuchtmelder ⑦ schaltet sich ein, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist als die gewünschte.
Ein paar Stunden warten, damit sich die Temperatur stabilisiert.

Sollte Ihnen die Einstellung nicht passen, stellen Sie die Temperatur mit dem Rändelrad ① ein.

Allmählich vorgehen, dabei die Rasten verwenden (eine nach der anderen).

Der Thermostatzyklus dauert mehrere Minuten. Es kann vorkommen, dass der Heizleuchtmelder nicht sofort reagiert sondern erst beim nächsten Zyklus des Thermostats.

3) Frostschutz-Betrieb ❄️

Diese Einstellung bewirkt, dass bei längerer Abwesenheit der Raum auf einer Temperatur von etwa 7°C bleibt.

- a) Den Schalter ⑥ in Stellung Ein lassen.
- b) Den Rändelknopf ① auf ❄️ stellen.

4) Turbo-Betrieb

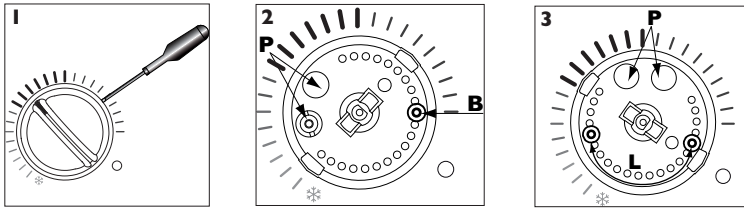
Diese Einstellung erhöht schnell die Raumtemperatur innerhalb des vorgewählten Zeitraums (Dauerbetrieb bei den rein-elektrischen Modellen und Einschalten des Heizlüfters, wenn vorhanden).

- a) Den Schalter ⑥ in Stellung Ein lassen.
- b) Die Turbo-Dauer mit dem Stellknopf ② wählen.
- c) Das Bedienelement ⑤ betätigen: die Anzeigelampen ④ und ⑦ leuchten auf.
- d) Es ist möglich, den TURBO-Betrieb vor Ablauf der festgelegten Dauer manuell zu unterbrechen. Zu diesem Zweck das Bedienelement ⑤ erneut betätigen.

Hinweis: Bei einem gesteuerten Gerät sind nur die Befehle Heizung AUS und Frostschutz prioritär, wenn der TURBO-Modus aktiviert ist (die anderen Befehle sind gesperrt).

5) So werden Bedienelemente gesperrt

Der Rändelknopf ❶ kann gesperrt oder sein Einsatz eingeschränkt werden, um ungewollte Bedienung (durch Kinder,...) am Gerät zu verhindern.



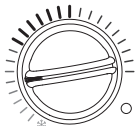
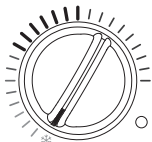
1- Rändelknopf sperren:

- Den Rändelknopf in die gewünschte Stellung drehen.
- Mittels einem kleinen Flachschaubenzieherden den Rändelknopf (❶) heraushebeln.
- Ein Kontaktstück **P** aus seinem Halter mittels einem Schneidwerkzeug lösen.
- Das Kontaktstück **P** gemäss der Pfeilrichtung **B** (2) positionieren.
- Den Rändelknopf wieder eindrücken.

2- So wird die Bedienung des Rändelknopfs eingeschränkt:

- Mittels einem kleinen Flachschaubenzieherden den Rändelknopf (❶) heraushebeln.
- Die beiden Elemente **P** aus ihrem Halter mittels einem Schneidwerkzeug lösen.
- Die beiden Elemente **P** an jedem Ende des gewünschten Einstellbereichs (3) positionieren.
- Den Schraubverschluss wieder anbringen.

BEDIENUNGSHINWEISE

Wenn Sie den Raum lüften		Positionieren Sie den Schalter auf AUS, um die Heizung auszuschalten.
Falls Sie sind ein paar Stunden lang abwesend Weniger 24 Stunden		Die Temperatur herabzusetzen.
Falls Sie sind ein paar Stunden lang abwesend Über 24 Stunden oder im Sommer		Den Temperaturregler Rändelknopf auf ❄️.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder sich nicht am Gerät abstützen und nicht in der Nähe des Geräts spielen, wenn es in Betrieb ist. Die heiße Oberfläche könnte unter Umständen zu Hautverbrennungen führen, weil Kinder auf äußere Reize langsamer reagieren als Erwachsene. Bei Gefahr bringen Sie ein Schutzgitter vor dem Gerät an.
- Vermeiden Sie, dass Kinder auf das Gerät steigen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Das gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung und keine Kenntnisse im Gebrauch des Geräts besitzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von derselben im Vorfeld Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Um Gefahr für Kleinkinder zu vermeiden, das Gerät dermassen montieren, dass die unterste Heizplatte mindestens 600 mm vom Boden entfernt ist.
- Aus Sicherheitsgründen ist es strengstens untersagt, Nichtkombi-Geräte nachzufüllen. Bei Bedarf kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers oder einen qualifizierten Fachmann.
- Alle Arbeiten an den Elektroteilen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gelangen.
- Bei der ersten Beheizung kann ein leichter Geruch entstehen, welcher auf die eventuelle Ableitung herstellungsbedingter Spuren zurückzuführen ist.
- Das Gehäuse kann selbst bei Stillstand heiß sein.

D

IM PROBLEMFALL

Auftretendes Problem	Was tun
Das Gerät heizt nicht	- Vergewissern Sie sich, dass die Leistungsschalter der Anlage eingeschaltet sind oder dass der Lastabwurfschalter (sofern vorhanden) nicht die Stromversorgung des Geräts unterbrochen hat. - Überprüfen Sie Lufttemperatur des Raums. - Schalten Sie die Heizung aus und dann wieder ein (Schalter ⑥): • Wenn die Anzeigelampe ⑦ 3 Mal blinkt, ist die Messsonde beschädigt. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker, damit er sie auswechselt. • Wenn die Anzeigelampe ⑦ 5 Mal blinkt, wird Ihr Gerät mit Überspannung versorgt. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts ab (Sicherung, Leistungsschalter) und wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
Das Gerät heizt ständig	- Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinem Luftzug ausgesetzt ist oder ob die Temperatureinstellung nicht geändert wurde.
Das Gerät führt die programmierten Befehle nicht aus	- Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Programmierzentrale richtig verwenden (lesen Sie das Benutzerhandbuch), und dass der Programmierer richtig in seine Aufnahme gesteckt wurde und normal funktioniert (prüfen Sie den Zustand der Batterien).
Die Oberfläche des Geräts kann sehr warm werden	Das ist normal, wenn das Gerät in Betrieb ist, und die maximale Gehäusetemperatur ist gemäß der französischen Energieeffizienz-Norm „NF Electricité Performance“ begrenzt. Falls Sie meinen, Ihr Gerät ist zu warm, kontrollieren Sie bitte, dass seine Leistung auf die Größe Ihres Raums richtig abgestimmt ist (Empfohlen werden $100W / m^2$) und dass das Gerät keinem Luftdurchzug ausgesetzt ist, wodurch seine Temperaturregelung gestört werden könnte.
Der Ventilator wird zu früh abgeschaltet	- Stellen Sie sicher, dass die Zuluft-/Abluftgitter nicht verstopft sind. Diese gegebenenfalls reinigen. - Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur nicht zu hoch ist. Wenn ja, ist der Ventilatorstillstand normal. Warten Sie, bis die Umgebungstemperatur gesunken ist, bevor Sie wieder den Turbo-Betrieb einstellen. - Sollte Ihre Wohnung höher als 1000 m über dem Meeresspiegel liegen, kann die dünnere Luft eine rasche Erhöhung der Raumtemperatur verursachen. Das Problem kann somit wiederholt auftreten (für die Lebensdauer der Gerätebauteile bedeutungslos). Um das Gerät erneut zu starten, müssen in allen Fällen folgende Anweisungen beachtet werden: • Schalten Sie die Heizung aus (Schalter ⑥). • Mindestens 10 Minuten warten. • Die Heizung wieder einschalten (Schalter ⑥).

WARTUNG

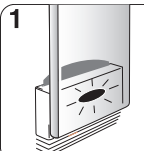
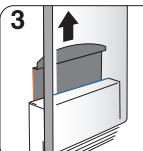
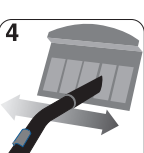
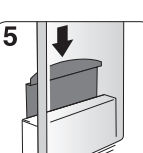
- Damit das Gerät leistungsstark bleibt, muss es etwa zweimal jährlich vom Staub befreit werden.

Zu diesem Zweck dürfen keine abrasiven Produkte verwendet werden.

- Bei den Modellen mit Heizlüfter, reinigen Sie die Zuluft-/Abluftgitter sowie das Filter am besten mit einem Staubsauger.

Der Ventilator ist mit einem Staubschutzfilter ausgerüstet, welches bei zu starker Verschmutzung den Stillstand des Ventilators bewirken kann (die rote Anzeigelampe unter dem Gerät leuchtet).

Bitte beachten Sie Ihren Filter in regelmässigen Abständen gemäss folgenden Anweisungen zu reinigen:

	Rote Lampe		Die Heizung abschalten.		Den Filter an der Geräterückseite herausziehen.
	Reinigen Sie den Filter.		Setzen Sie den Filter wieder ein.		Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie die Heizung wieder in Betrieb nehmen.
	Nehmen die Heizung wieder in Betrieb.				

GARANTIEBEDINGUNGEN

DIESES DOKUMENT IST VOM BENUTZER AUZUBEWAHREN

(Diesen Schein nur im Fall einer Beanstandung vorlegen)

- Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre ab dem Installations- oder Kaufdatum. Falls kein Beleg vorgezeigt werden kann, gilt die Garantie für 30 Monate ab dem Herstellerdatum.
- Wir garantieren den Ersatz oder die Lieferung der als fehlerhaft anerkannten Teile, jegliche Schadenshaftpflicht ist ausgeschlossen.
- Die Lohn-, Fahrt- und Transportkosten werden vom Benutzer übernommen.
- Schäden, die auf eine nicht konforme Installation, eine falsche Verwendung oder der Nichteinhaltung der Vorschriften der entsprechenden Anleitung beruhen, werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Diesen Garantieschein gemeinsam mit der entsprechenden Rechnung dem Händler oder Ihrem Installateur nur im Fall einer Beanstandung vorlegen.
- Die Bestimmungen der vorliegenden Garantiebedingungen schliessen nicht das Recht des Käufers auf die legale Garantie für versteckte Konstruktionsfehler aus, die auf jeden Fall in den Bestimmungen der Artikel 1641 ff des Bürgerlichen Gesetzbuches angewandt werden.

GERÄTETYP*:
SERIENNR*:
NAME UND ADRESSE DES KUNDEN:
.....
.....

* Diese Angaben befinden sich auf dem Geräteschild auf der hinteren Geräteseite.

STEMPEL DES INSTALLATEURS

ATLANTIC INTERNATIONAL

Tel: (33) 146836000

Fax: (33) 146836001



Het apparaat dat u zojuist heeft gekocht is veelvuldig getest en gecontroleerd voor een optimale kwaliteit. Wij danken u voor uw keuze en uw vertrouwen. Wij hopen dat u veel plezier zult beleven aan het apparaat.

Enkele tips:

Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te installeren.

Sluit de stroom af voor elke ingreep of servicebeurt aan het apparaat en controleer de voedingsspanning.

Bewaar de handleiding, zelfs nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd.



Eigenschappen van het apparaat (aangegeven op het typenplaatje van het apparaat):

CAT B of C : Apparaat voldoet aan de norm NF Elektriciteit en vermogen volgens de criteria van de aangegeven klasse.

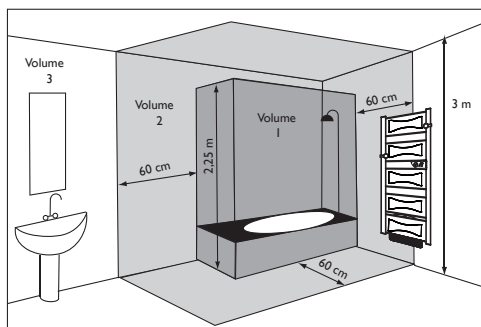
IP24 : Apparaat beschermd tegen waterspatten.

Klasse II ☐ : Dubbele isolatie.

HET APPARAAT INSTALLEREN

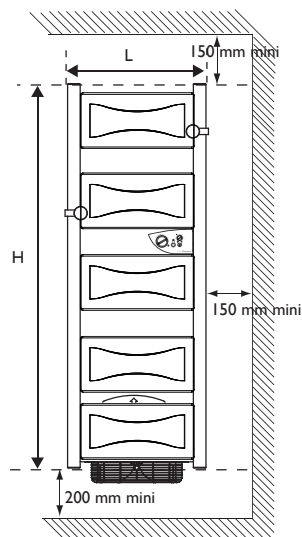
I) Waar moet u het apparaat installeren?

- Dit apparaat is ontworpen om te worden geïnstalleerd in een woning. Raadpleeg uw distributeur in alle andere gevallen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens het boekje en de geldende normen in het land van bestemming.
- Volg de instructies voor de minimaal vereiste ruimte rondom het apparaat.



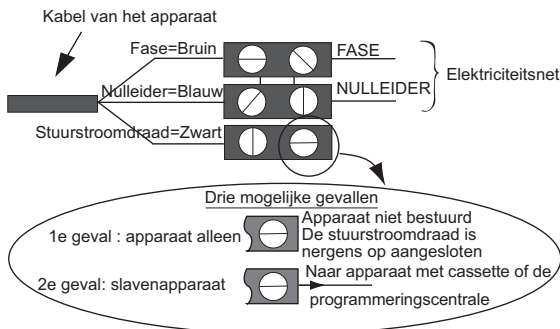
Het apparaat niet op de volgende plaatsen installeren:

- In de tocht, omdat hierdoor de temperatuurregeling verstoord zou kunnen worden (bijv. onder een centrale mechanische ventilatiesysteem enz.).
- Onder een vaste contactdoos.
- In volume 1 van de badkamer.
- In volume 2 als het apparaat kan worden bediend door een persoon die gebruik maakt van douche of bad.



NL

2) Het apparaat aansluiten



- Het apparaat moet worden gevoed met 230 V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de bodem worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3 mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden. Sluit de (zwarte) stuurdraad niet aan op de aarde.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA: badkamer), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

3) Programmering

Het apparaat kan op afstand worden aangestuurd als de stuurdraad is aangesloten op een apparaat met scheduler, een programma-eenheid of een energiebeheerder.

Tabel van de commando's die het apparaat kan ontvangen via de stuurdraad

(te meten tussen de stuurdraad en de neutrale geleider).

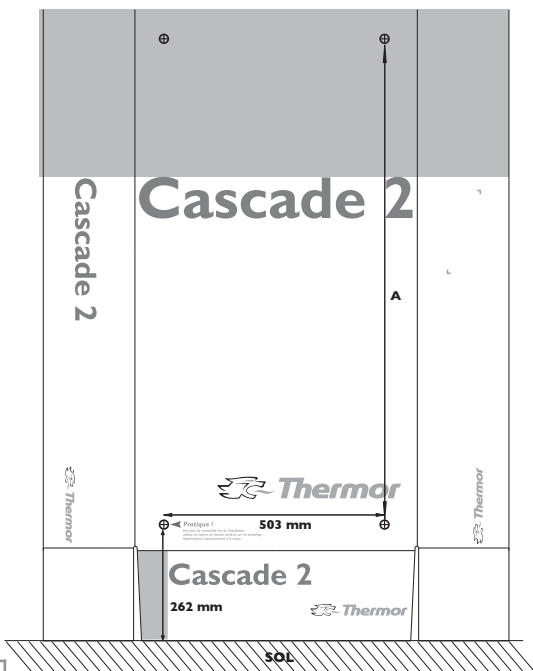
Ontvangen commando's	Geen stroom	Volledige halve golf 230V	Negatieve halve golf -115V	Positieve halve golf +115V
Oscilloscoop Ref/Neutraal	—			
Ingestelde methode	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	UIT TIJDELIJKE STROOMAF
Verwarmingstemperatuur	COMFORT instelling	Verlaging van 3°C ten opzichte van de COMFORT instelling	Vorstvrij temperatuur van ongeveer 7°C	Onmiddellijk uitzetten van de verwarming. Kan ook worden gebruikt voor tijdelijke stroomafsluiting

4) Hoe installeert u het apparaat?

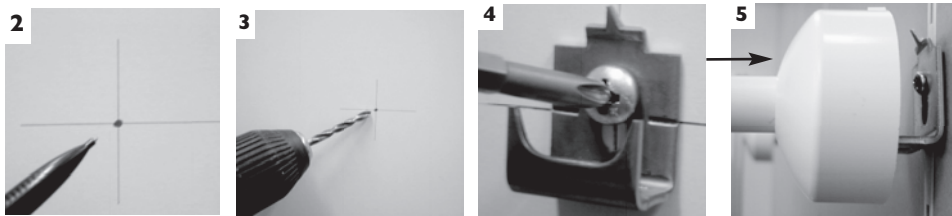
De afmeting voor plaatsing staat afgedrukt op de verpakking.

- 1/ Maak de kleppen van de doos los en zet deze tegen de muur, met de onderste klep uitgevouwen op de grond.
Teken de 4 boorgaten (zonder te boren) af door de verpakking en haal dan de verpakking weg.
- 2/ Geef de boorgaten zorgvuldig aan met potlood (teken een kruis van 4 cm breed).
- 3/ Boor de 4 gaten.
- 4/ Plaats de 4 haken en schroef ze vast.
- 5/ Hang het apparaat op en vergrendel dit.

Opmerking: De bij het apparaat meegeleverde plugs zijn standaardmodellen. In geval van een bijzonder steunstuk, dient u passende plugs te gebruiken.

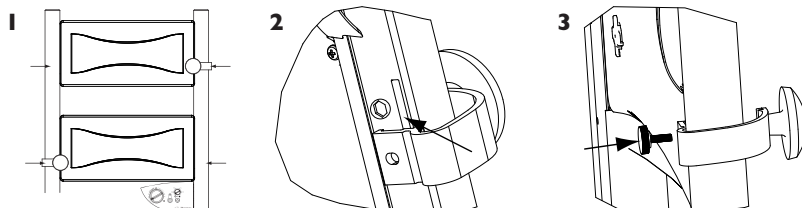


Vermogen	Maat (A) bevestigingshaken
600 W	1108 mm
750 W	1433 mm
900 W	1758 mm



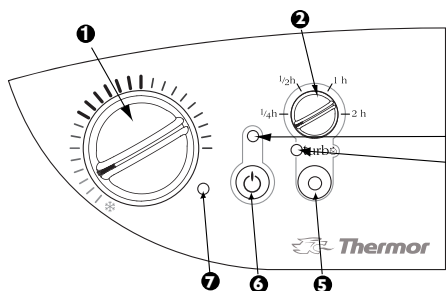
5) Hoe de 2 haken monteren?

- 1/ Uw plaatsen kiezen uit de 4 tot 6 die beschikbaar zijn, afhankelijk van het vermogen van uw apparaat.
- 2/ De haak in het gat van de stijl duwen.
- 3/ Vastdraaien.



GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1) Beschrijving van het bedieningspaneel



- 1 Temperatuurregelaar met Vorstvrij stand en mogelijkheid tot het instellen van temperatuurbereiken.
- 2 TURBO regelaar
- 3 Spanningscontrolelampje
- 4 Controlelampje van de TURBO functie
- 5 TURBO functie
- 6 Schakelaar aan/uit van de verwarming
- 7 Verwarmingscontrolelampje

2) De COMFORT temperatuur instellen

Dit is de temperatuur die men wenst wanneer men in het vertrek is.

- a) Zet schakelaar 6 op Aan, het controlelampje 3 gaat branden.
- b) Zet de geribbelde knop 1 in lijn met punt , het verklikkerlampje 6 gaat branden indien de kamertemperatuur lager ligt dan gewenst.

Wacht enkele uren totdat de temperatuur stabiel is.

Indien u de regeling niet goed vindt, pas dan de temperatuur aan met het draaiwiel 1. Ga geleidelijk te werk en bedien u daarbij van de inkepingen (één inkeping tegelijk).

De thermostaatcyclus duurt enkele minuten. Het kan gebeuren dat het verwarmingslampje niet direct reageert, maar pas bij de volgende cyclus van de thermostaat.

3) Vorstvrij functie ❄

Met deze functie handhaaft u een temperatuur van ongeveer 7°C in het vertrek als u voor langere tijd afwezig bent.

- a) Laat schakelaar 6 op Aan staan.
- b) Zet schakelaar 1 op ❄.

4) Turbo functie

Met deze functie kunt u het apparaat Geforceerd Activeren om snel de temperatuur van het vertrek te verhogen gedurende bepaalde tijd (maximaal vermogen voor de klassieke modellen en aanzetten van de ventilator voor de modellen met blaasinrichting).

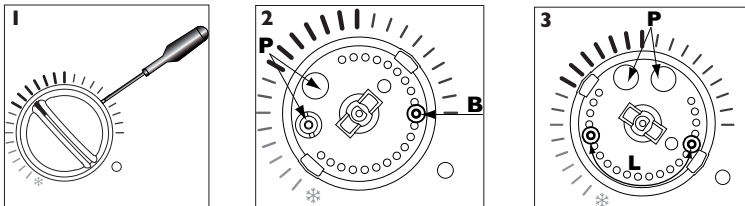
- a) Laat schakelaar 6 op Aan staan.
- b) Stel de duur van de Turbo functie in met behulp van de regelaar 2.
- c) Druk op knop 5, controlelampje 4 en 7 gaat branden.

U kunt de TURBO handmatig onderbreken vóórdat de ingestelde tijd is verstreken. Druk hiervoor opnieuw op knop 5.

NB: bij bestuurd apparaten, werken alleen de opdrachten Verwarming Uit en Vorstvrij als de TURBO modus is geactiveerd (de andere opdrachten werken niet).

5) De functies vergrendelen

U kunt regelaar ❶ blokkeren of het bereik ervan beperken om ongewenst gebruik van het apparaat tegen te gaan (kinderen).



De regelaar blokkeren:

- Zet de regelaar in de gewenste stand.
- Met behulp van een kleine platte schroevendraaier verwijdert u het kapje van de regelaar (1).
- Maak een pin **P** los van zijn plaats met behulp van een scherp voorwerp.
- Plaats pin **P** in het verlengde van pijl **B** (2).
- Plaats het kapje terug.

Het gebruik van de regelaar beperken:

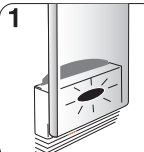
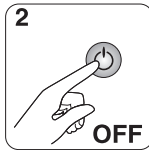
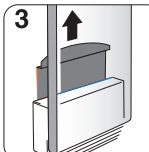
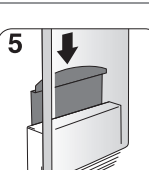
- Met behulp van een kleine platte schroevendraaier verwijdert u het kapje van de regelaar (1).
- Maak de twee pinnen **P** los van hun plaats met behulp van een scherp stuk gereedschap.
- Plaats de twee pennen **P** aan elk uiteinde van het gewenste bereik (3).
- Plaats het kapje terug.

WAARSCHUWING

- Laat de kinderen niet op het apparaat klimmen.
- Pas op dat kinderen niet tegen het apparaat aanleunen en in de buurt spelen wanneer het aanstaat. Het oppervlak van het apparaat kan onder bepaalde omstandigheden brandwonden op de huid veroorzaken, vooral wegens het feit dat kinderen niet dezelfde of minder snelle reflexen hebben dan volwassenen. Zorg er bij risico's voor dat er een beschermingsrooster voor het apparaat wordt gezet.
- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (*kinderen inbegrepen*) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Om alle gevaar voor jonge kinderen te vermijden is het aangeraden om het apparaat zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsbaar minstens 600 mm van de grond verwijderd is.
- Alle servicebeurten van elektrische onderdelen dienen te worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleide technici.
- Zorg dat er geen vreemde voorwerpen of papier in het apparaat terechtkomen.
- De eerste keer dat u de verwarming gebruikt kan er een lichte geur worden verspreid door de afvoer van eventuele fabricageresten van het apparaat.
- De behuizing kan zelfs bij stilstand nog warm zijn.

ONDERHOUD

- Om het prestatievermogen van het apparaat optimaal te houden, is het nodig om ongeveer twee keer per jaar stof te verwijderen. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen.
 - Voor modellen met ventilator, de roosters van de luchtinlaat en -uitlaat en de filter met een stofzuiger schoonzuigen.
- De ventilator is uitgerust met een stofilter die wanneer hij vol is het apparaat kan uitschakelen (*rood controlelampje brandt aan de onderkant van het apparaat*).

	1 Rood controlelampje		2 Schakel de verwarming uit		3 Trek aan de filter aan de achterkant van het apparaat
	4 Maak de filter schoon.		5 Plaats de filter terug.		6 Wacht 10 minuten tot dat de verwarming weer in bedrijf is.
	7 Verwarming weer in bedrijf.				

PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Controles
Het apparaat verwarmt niet	- Controleer of de hoofdzekeringen van de installatie zijn ingeschakeld of het ontlastsysteem (<i>als u dat een hebt</i>) de voeding van het apparaat niet heeft uitgeschakeld. - Controleer de luchttemperatuur van het vertrek. - Zet de verwarming uit en dan weer aan (<i>Schakelaar ⑥</i>): • Als het controlelampje ⑦ 3 maal knippert: de meetelektrode is defect. Laat hem vervangen door uw elektricien • Als het controlelampje ⑦ 5 maal knippert: uw apparaat wordt gevoed met overspanning. De voeding van het apparaat. afsluiten (<i>zekering, hoofdzekering enz</i>) en uw elektricien waarschuwen.
Het apparaat verwarmt continu	- Controleer of het apparaat niet op de trek staat of dat de temperatuurstelling is gewijzigd.
Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte	Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (<i>we raden 100W / m² aan</i>) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat het apparaat op de tocht staat.
De ventilator stopt voortijdig	- Controleer dat de in- en uitlaatluostroosters niet verstopt zitten. Maak ze schoon indien dit het geval - Controleer of de kamertemperatuur geen te hoog niveau heeft bereikt. In dit geval is het normaal dat de ventilator stopt. Wacht tot de kamertemperatuur is gedaald, voordat u de Turbo functie opnieuw gebruikt. - Indien uw woning om meer dan 1000 m hoogte ligt, kan dit, omdat de lucht ijl is, een snellere stijging van de temperatuur in het vertrek veroorzaken. Dit probleem kan zich dus opnieuw voordoen (<i>dit is niet erg voor de levensduur van de bestanddelen van het apparaat</i>). Volg in alle gevallen de volgende procedure om het apparaat opnieuw te starten: • Zet de verwarming uit (<i>schakelaar ⑥</i>). • Wacht minstens 10 minuten. • Zet de verwarming weer aan (<i>schakelaar ⑥</i>).

TIPS VOOR GEBRUIK

- Als u het vertrek lucht, moet u de verwarming uitzetten door de schakelaar ⑥ op stand Uit te zetten.
- Vergeet niet om de temperatuur te verlagen als u enkele uren van huis gaat.
Afwegigheid van: **Minder dan 24 uren** : de instellingen niet veranderen.
Meer dan 24 uren of zomerseizoen : zet de temperatuurregelaar op ❄.

NL



Cascade 2

Radiateur sèche-serviettes

Electronic radiator - towel rail
Elektronischer Handtuchtrockner
Elektronische radiator voor handdocken
Radiador seca toallas
Radiador seco-toalhas



*Pièces détachées
Conseils avant et après-vente*



N°Azur 0 810 0 810 45

Prix d'un appel local depuis un poste fixe en France métropolitaine

Fax : 02 38 71 38 89

Depuis l'étranger - tél : 33 2 38 71 38 58



www.thermor.fr

ZA Charles Beauhaire • 17, rue Croix Fauchet • BP 46 • 45141 Saint Jean de la Ruelle cedex • Tél. : 02 38 71 38 71 • Fax : 02 38 88 73 03
International Division • 58, avenue du général Leclerc • 92340 Bourg La Reine • Tél. : (33) | 46 83 60 00 • Fax : (33) | 46 83 60 01
ETT (Espagne) • Av Ragull, 60 • Poligone Industrial • Can Magi • 08190 Sant Cugat del Valles • Tél. : 93 590 25 40